



CHASSE AU TRÉSOR DU LAC McGREGOR McGREGOR LAKE SCAVENGER HUNT

Dimanche 16 août 2026 · 9 h – 11 h · Sunday, August 16, 2026 · 9:00 – 11:00 a.m.

9 quais · 9 défis · 9 étampes 9 docks · 9 challenges · 9 stamps

LE JEU EN BREF • THE GAME IN A NUTSHELL

- Neuf quais du lac deviennent des stations. Chacun est marqué d'un drapeau de pirate bien visible depuis l'eau.
- On s'y rend en kayak, en canot ou en paddleboard. C'est un dimanche matin sans bateau à moteur sur le lac.
- À chaque quai, l'hôte vous soumet une mini-épreuve de son cru : chanter, déclamer, résoudre une énigme...
- Épreuve réussie = une étampe sur votre bulletin. Récoltez-en le plus possible avant 11 h.
- Nine docks become stations for the morning. Each one flies a pirate flag you can spot from the water.
- Travel by kayak, canoe or paddleboard. This is one of the lake's motor-free Sunday mornings.
- At each dock the host sets a short challenge of their own design: sing, recite, solve a riddle...
- Pass the challenge, earn that station's stamp. Collect as many as you can before 11 a.m.

COMMENT JOUER • HOW TO PLAY

1. Départ à 9 h, pas avant. Commencez par la station de votre choix, dans l'ordre qui vous plaît.
2. Gardez ce bulletin avec vous. Des copies papier sont disponibles à chacune des neuf stations.
3. Approchez le quai, saluez l'hôte, relevez le défi.
4. Réussite : présentez votre bulletin et recevez l'étampe de la station.
5. Reprenez la pagaie vers la station suivante.
6. 11 h : fin officielle. Aucune étampe après 11 h.
1. Start at 9:00 a.m., not before. Begin at any station and take any route you like.
2. Keep this sheet with you. Paper copies are available at all nine stations.
3. Paddle up to the dock, say hello, take on the challenge.
4. Pass it, hand over your sheet, collect that station's stamp.
5. Push off toward the next station.
6. 11:00 a.m.: official close. No stamps after 11:00.

LA LIGNE D'ARRIVÉE • THE FINISH

Option A — En personne

Quai YOUNGER, de 11 h à 12 h. Remettez votre bulletin sur place et restez pour le rassemblement : rafraîchissements, croustilles et récits de payeurs.

Option B — À distance

Photographiez votre bulletin rempli et envoyez-le avant midi par courriel à [\[biot.edouard@gmail.com\]](mailto:biot.edouard@gmail.com) ou par texto au [\[873-355-8056\]](tel:873-355-8056).

Option A — In person

YOUNGER dock, 11:00 a.m. to noon. Drop off your sheet and stay for the wrap-up: refreshments, chips and paddling stories.

Option B — Remotely

Photograph your completed sheet and send it before noon by email to [\[biot.edouard@gmail.com\]](mailto:biot.edouard@gmail.com) or by text to [\[873-355-8056\]](tel:873-355-8056).

LE TIRAGE • THE DRAW

À midi au plus tard, trois prix sont tirés au sort parmi les bulletins comptant le plus grand nombre d'étampes. Il faut avoir remis son bulletin — en personne ou en photo — pour être admissible. Nul besoin d'être présent pour gagner : nous vous joindrons.

By noon at the latest, three prizes are drawn at random among the sheets carrying the most stamps. You must have submitted your sheet — in person or by photo — to be eligible. You need not be present to win; we will get in touch.

SÉCURITÉ ET SAVOIR-VIVRE • SAFETY & GOOD MANNERS

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">– Veste de flottaison individuelle obligatoire, pour tous.– Les enfants sont accompagnés d'un adulte en tout temps.– Vérifiez la météo avant de partir. Orage, vent fort ou vagues : on rentre, sans discussion.– Ce n'est pas une course. Aucun chrono, aucun prix de vitesse.– Restez dans votre embarcation au quai, sauf invitation de l'hôte. Libérez la place rapidement pour les suivants.– Les quais sont des propriétés privées. Respectez les lieux et la quiétude du dimanche matin.– Eau, crème solaire, chapeau, téléphone dans un sac étanche. Repartez avec vos déchets. | <ul style="list-style-type: none">– Personal flotation device required, no exceptions.– Children stay with an adult at all times.– Check the forecast before you launch. Thunder, strong wind or chop: head home, no debate.– This is not a race. Nothing is timed and speed wins nothing.– Stay in your craft at the dock unless the host invites you out. Clear the dock promptly for the next paddlers.– Docks are private property. Respect the grounds and the quiet of a Sunday morning.– Water, sunscreen, hat, phone in a dry bag. Carry out whatever you carry in. |
|--|--|

BULLETIN DE PARTICIPATION (disponible à n'importe lequel des quais) ENTRY CARD (available at any dock)

Nom / Name :

Tél. ou courriel / Phone or email :

1 • BOURQUE	2 • BARBER / BENNETT	3 • BARTON
4 • HAMLIN	5 • YOUNGER	6 • KERR
7 • LAVIGNE / BIOT	8 • FREETH	9 • MEHTA / LACROIX

Une étampe par station. Le total d'étampes détermine votre admissibilité au tirage. · One stamp per station. Your stamp count determines eligibility for the draw.



LA LIGNE D'ARRIVÉE • THE FINISH

Option A — En personne

Quai YOUNGER, de 11 h à 12 h. Remettez votre bulletin sur place et restez pour le rassemblement : rafraîchissements, croustilles et récits de pagayeurs.

Option B — Photographiez votre bulletin rempli et envoyez-le avant midi par courriel à [biot.edouard@gmail.com] ou par texto au [[873-355-8056](tel:873-355-8056)].

Option A — In person

YOUNGER dock, 11:00 a.m. to noon. Drop off your sheet and stay for the wrap-up: refreshments, chips and paddling stories.

Option B — Remotely

Photograph your completed sheet and send it before noon by email to [biot.edouard@gmail.com] or by text to [[873-355-8056](tel:873-355-8056)].